

# **Jésus, ressuscité le premier d'entre les morts**

Partie 6b

Quid de Lazare ?

## N③ Jn 11 : 1 à 19

« Il y avait un homme malade, Lazare, de Béthanie, village de Marie et de Marthe, sa sœur. C'était cette Marie qui oignit de parfum le Seigneur et qui lui essuya les pieds avec ses cheveux, et c'était son frère Lazare qui était malade. Les sœurs envoyèrent dire à Jésus : Seigneur, voici, celui que tu aimes est malade. Après avoir entendu cela, Jésus dit : Cette maladie n'est point à la mort ; mais elle est pour la gloire de Dieu, afin que le Fils de Dieu soit glorifié par elle. Or, Jésus aimait Marthe, et sa sœur, et Lazare. Lors donc qu'il eut appris que Lazare était malade, il resta deux jours encore dans le lieu où il était, et il dit ensuite aux disciples: Retournons en Judée. Les disciples lui dirent : Rabbi, les Juifs tout récemment cherchaient à te lapider, et tu retournes en Judée ! Jésus répondit : N'y a-t-il pas douze heures au jour ? Si quelqu'un marche pendant le jour, il ne bronche point, parce qu'il voit la lumière de ce monde ; mais, si quelqu'un marche pendant la nuit, il bronche, parce que la lumière n'est pas en lui. Après ces paroles, il leur dit : Lazare, notre ami, dort ; mais je vais le réveiller. Les disciples lui dirent : Seigneur, s'il dort, il sera guéri. Jésus avait parlé de sa mort, mais ils crurent qu'il parlait de l'assoupissement du sommeil. Alors Jésus leur dit ouvertement : Lazare est mort. Et, à cause de vous, afin que vous croyiez, je me réjouis de ce que je n'étais pas là. Mais allons vers lui. Sur quoi Thomas, appelé Didyme, dit aux autres disciples : Allons aussi, afin de mourir avec lui. Jésus, étant arrivé, trouva que Lazare était déjà depuis quatre jours dans le sépulcre. Et, comme Béthanie était près de Jérusalem, à quinze stades environ, beaucoup de Juifs étaient venus vers Marthe et Marie, pour les consoler de la mort de leur frère. »

## Jn 11 : 20 à 37

« Lorsque Marthe apprit que Jésus arrivait, elle alla au-devant de lui, tandis que Marie se tenait assise à la maison. Marthe dit à Jésus : Seigneur, si tu eusses été ici, mon frère ne serait pas mort. Mais, maintenant même, je sais que tout ce que tu demanderas à Dieu, Dieu te l'accordera. Jésus lui dit : Ton frère ressuscitera. Je sais, lui répondit Marthe, qu'il ressuscitera à la résurrection, au dernier jour. Jésus lui dit : Je suis la résurrection et la vie. Celui qui croit en moi vivra, quand même il serait mort ; et quiconque vit et croit en moi ne mourra jamais. Crois-tu cela ? Elle lui dit : Oui, Seigneur, je crois que tu es le Christ, le Fils de Dieu, qui devait venir dans le monde. Ayant ainsi parlé, elle s'en alla. Puis elle appela secrètement Marie, sa sœur, et lui dit : Le maître est ici, et il te demande. Dès que Marie eut entendu, elle se leva promptement, et alla vers lui. Car Jésus n'était pas encore entré dans le village, mais il était dans le lieu où Marthe l'avait rencontré. Les Juifs qui étaient avec Marie dans la maison et qui la consolait, l'ayant vue se lever promptement et sortir, la suivirent, disant : Elle va au sépulcre, pour y pleurer. Lorsque Marie fut arrivée là où était Jésus, et qu'elle le vit, elle tomba à ses pieds, et lui dit : Seigneur, si tu eusses été ici, mon frère ne serait pas mort. Jésus, la voyant pleurer, elle et les Juifs qui étaient venus avec elle, frémit en son esprit, et fut tout ému. Et il dit : Où l'avez-vous mis ? Seigneur, lui répondirent-ils, viens et vois. Jésus pleura. Sur quoi les Juifs dirent : Voyez comme il l'aimait. Et quelques-uns d'entre eux dirent : Lui qui a ouvert les yeux de l'aveugle, ne pouvait-il pas faire aussi que cet homme ne mourût point ? »

## Jn 11 : 20 à 44

« Jésus frémissant de nouveau en lui-même, se rendit au sépulcre. C'était une grotte, et une pierre était placée devant. Jésus dit : Otez la pierre. Marthe, la sœur du mort, lui dit: Seigneur, il sent déjà, car il y a quatre jours qu'il est là. Jésus lui dit : Ne t'ai-je pas dit que, si tu crois, tu verras la gloire de Dieu ? Ils ôtèrent donc la pierre. Et Jésus leva les yeux en haut, et dit : Père, je te rends grâce de ce que tu m'as exaucé. Pour moi, je savais que tu m'exauces toujours ; mais j'ai parlé à cause de la foule qui m'entoure, afin qu'ils croient que c'est toi qui m'as envoyé. Ayant dit cela, il cria d'une voix forte : Lazare, sors ! Et le mort sortit, les pieds et les mains liés de bandes, et le visage enveloppé d'un linge. Jésus leur dit : Déliez-le, et laissez-le aller. »

Jn 11 : 1 à 4

« Il y avait un homme **malade**, Lazare, de Béthanie, village de Marie et de Marthe, sa sœur. C'était cette Marie qui oignit de parfum le Seigneur et qui lui essuya les pieds avec ses cheveux, et c'était son frère Lazare qui **était malade**. Les sœurs envoyèrent dire à Jésus : Seigneur, voici, celui que tu aimes est malade. Après avoir entendu cela, Jésus dit : Cette maladie n'est point à la mort ; mais elle est pour la gloire de Dieu, afin que le Fils de Dieu soit glorifié par elle. »

α-σθενεω astheneo

Conjugué à l'Imparfait

Appliqué au corps

Appliqué à l'âme

Un corps faible,  
sans capacité de  
résistance  
entraînant la  
maladie,  
l'infirmité

Un esprit faible, sans  
capacité de contenir  
les désirs corrompus,  
de supporter les  
épreuves et de  
résister à la maladie  
de l'âme en raison  
d'un doute profond  
sur ce qui est juste et  
ce qui ne l'est pas

Lazare n'est pas  
tombé malade...  
Il était connu  
pour être malade

Dans aucun texte,  
dans aucune circonstance, Lazare n'intervient, ne témoigne, de prend position...

Lc 10 : 38 à 42

« Comme Jésus était en chemin avec ses disciples, il entra dans un village, et une femme, nommée Marthe, le reçut dans sa maison. Elle avait une sœur, nommée Marie, qui, s'étant assise aux pieds du Seigneur, écoutait sa parole. Marthe, occupée à divers soins domestiques, survint et dit: Seigneur, cela ne te fait-il rien que ma sœur me laisse seule pour servir ? Dis-lui donc de m'aider. Le Seigneur lui répondit: Marthe, Marthe, tu t'inquiètes et tu t'agites pour beaucoup de choses. Une seule chose est nécessaire. Marie a choisi la bonne part, qui ne lui sera point ôtée. »

Jn 12 : 17

« Tous ceux qui étaient avec Jésus, quand il appela Lazare du sépulcre et le ressuscita des morts, lui rendaient témoignage ; »

### Jn 11 : 1 à 4

« Il y avait un homme **malade**, Lazare, de Béthanie, village de Marie et de Marthe, sa sœur. **C'était cette Marie qui oignit de parfum le Seigneur et qui lui essuya les pieds avec ses cheveux, et c'était son frère Lazare qui était malade.** Les sœurs envoyèrent dire à Jésus : Seigneur, voici, celui que tu aimes est malade. Après avoir entendu cela, Jésus dit : Cette maladie n'est point à la mort ; mais elle est pour la gloire de Dieu, afin que le Fils de Dieu soit glorifié par elle. »

α-σθενεω astheneo

Conjugué à l'Imparfait

Appliqué au corps

Appliqué à l'âme

Un corps faible, sans capacité de résistance entraînant la maladie, l'infirmité

Un esprit faible, sans capacité de contenir les désirs corrompus, de supporter les épreuves et de résister à la maladie de l'âme en raison d'un doute profond sur ce qui est juste et ce qui ne l'est pas

Lazare n'est pas tombé malade... Il était connu pour être malade

La répétition montre l'importance du fait que Lazare était connu pour être en mauvaise santé, physiquement et psychiquement

- Lazare n'a rien exprimé
- Il y a comme deux groupes dans la famille

Les sœurs Marthe et Marie, dynamiques et entreprenantes

Lazare, apathique et aboulique

Le récit qui va suivre termine un long processus familial et individuel dans lequel il y eut plusieurs interventions de Jésus

Jn 11 : 3

« Les sœurs **envoyèrent** dire à Jésus : Seigneur, voici, celui que tu aimes est malade. »

απο-στελλω apostello

Envoyer quelqu'un pour accomplir une mission

Construit sur 2 mots

απο απο

Particule primaire de séparation

Particule primaire d'origine (de lieu ou de cause)

στελλω stello

2 occurrences de στελλω stello

Préparer, équiper  
Armer (des compagnons) pour le combat  
Vêtir quelqu'un d'une robe

Préparer à un voyage  
Engager à voyager, à venir, d'où faire venir, mander

Conduire, accompagner, escorter

2 Co 8 : 20

« Nous **agissons** ainsi, afin que personne ne nous blâme au sujet de cette abondante collecte, à laquelle nous donnons nos soins ; »

2 Th 3 : 6

« nous vous recommandons, frères, au nom de notre Seigneur Jésus-Christ, de vous **éloigner** de tout frère qui vit dans le désordre, et non selon les instructions que vous avez reçues de nous. »

Se décline aussi à la forme pronominale

L'apôtre (αποστολος apostolos) est un messenger de Dieu qui s'éloigne du désordre et agit pour se revêtir de Christ et qui encourage à faire de même

Jn 11 : 3

« Les sœurs envoyèrent dire à Jésus : **Seigneur**, voici, celui que tu **aimes** est malade. »

↓  
κυριος kurios

→ Titre d'honneur exprimant respect et révérence,  
par lequel des serviteurs saluent leur maître

Les deux sœurs sont des disciples de Christ

↓  
φιλεω phileo

→ Amour social (amitié, lien social)

Lazare n'est pas un disciple de Christ

Jn 11 : 4

« Après avoir entendu cela, Jésus dit : Cette maladie **n'est point** à la **mort**; mais elle est pour la gloire de Dieu, afin que le Fils de Dieu soit glorifié par elle. »

← οὐκ ouk

→ Négation absolue (οὐ ou)

→ Implique des raisons

objectives (μή me implique des  
raisons subjectives, personnelles)

↓  
θανατος thanatos

↓  
Séparation de l'âme et du  
corps par laquelle se  
termine la vie sur la terre



# Que se passe-t-il à la mort ?



↳ Les fonctions biologiques s'arrêtent

→ Le corps meurt

Arrêt total du rythme cardiaque et de l'électroencéphalogramme

← Une fois que le corps est mort

L'âme disparaît

- Si le corps est « relancé » alors que l'âme n'est pas « morte »  
Le corps « relance » l'âme
- Si le corps est « relancé » alors que l'âme est « morte »  
Le corps reste végétatif → Il n'a plus de lien avec l'esprit

3 jours maximum



Une fois que le corps est mort et que l'âme est « morte »

Période de « conscience délocalisée »



locked-in syndrome

L'esprit est « libéré »

(également connu sous le nom de syndrome de déefférentation motrice, syndrome d'enfermement, syndrome de verrouillage)

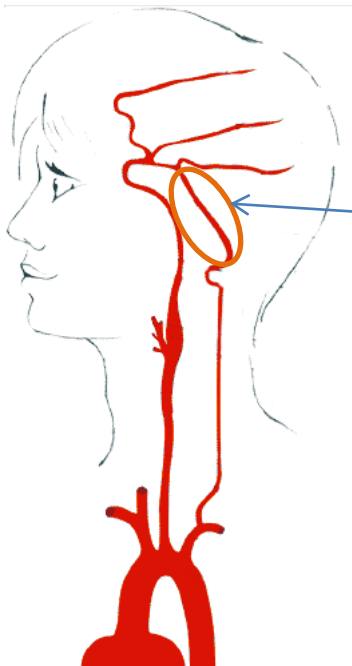
Individu totalement conscient et éveillé  
↓  
il voit tout, il entend tout

Il ne peut ni bouger ni parler, en raison d'une paralysie complète

Facultés cognitives intactes

Peut être la conséquence d'une obstruction de l'artère basilaire bloquant la vascularisation du pont.

Joue un rôle important dans la motricité notamment par sa position de relais entre le cerveau et le cervelet mais contribue aussi à la sensibilité du visage et aux fonctions autonomes.



Jn 11 : 3

« Les sœurs envoyèrent dire à Jésus : **Seigneur**, voici, celui que tu **aimes** est malade. »

κυριος kurios

Titre d'honneur exprimant respect et révérence, par lequel des serviteurs saluent leur maître

Les deux sœurs sont des disciples de Christ

φιλεω phileo

Amour social (amitié, lien social)

Lazare n'est pas un disciple de Christ

Jn 11 : 4

« Après avoir entendu cela, Jésus dit : Cette maladie **n'est point** à la **mort**; mais elle est pour la gloire de Dieu, afin que le Fils de Dieu soit glorifié par elle. »

οὐκ ouk

Négation absolue (οὐ ου)  
Implique des raisons objectives  
(μή me implique des raisons subjectives, personnelles)

θανατος thanatos

Séparation de l'âme et du corps par laquelle se termine la vie sur la terre

Il existe d'autres mots pour désigner la mort

αὐτό-νεκρος autonekros → Qui est proprement un mort, qui n'est qu'un cadavre

**νεκρός nekros** → Un mort sans que l'on sache dans quel état de mort il est

**τελευτή teleutē** → Le fait d'arriver à sa fin

**απώλεια apoleia** → Désigne la destruction (dans le cadre d'une mort, ce terme désigne la destruction du corps)

Jn 20 : 9

« Car ils ne comprenaient pas encore que, selon l'Écriture, Jésus devait ressusciter des **morts**. »

Mt 2 : 15

« Il y resta jusqu'à la **mort** d'Hérode, afin que s'accomplît ce que le Seigneur avait annoncé par le prophète : J'ai appelé mon fils hors d'Égypte. »

Rm 9 : 22

« Et que dire, si Dieu, voulant montrer sa colère et faire connaître sa puissance, a supporté avec une grande patience des vases de colère formés pour la **perdition**, »

Jn 11 : 3

« Les sœurs envoyèrent dire à Jésus : **Seigneur**, voici, celui que tu **aimes** est malade. »

κυριος kurios

Titre d'honneur exprimant respect et révérence, par lequel des serviteurs saluent leur maître

Les deux sœurs sont des disciples de Christ

φιλεω phileo

Amour social (amitié, lien social)

Lazare n'est pas un disciple de Christ

Jn 11 : 4

« Après avoir entendu cela, Jésus dit : Cette maladie **n'est point** à la **mort**; mais elle est pour la **gloire** de Dieu, afin que le Fils de Dieu soit glorifié par elle. »

οὐκ ouk

Négation absolue (οὐ ου)

Implique des raisons objectives

(μή me implique des raisons subjectives, personnelles)

δόξα doxa

Fondement de toute forme de communication

Gloire

Opinion

Honneur

Conjecture

Renommée

(Construction de l'esprit du passé, présent et futur, explication qui attendent leur vérification)

Désigne l'opinion que l'on se fait sur quelqu'un ou sur un aspect de la réalité

S'oppose à « l'Être qui est »

**MAIS**

θανατος thanatos

Séparation de l'âme et du corps par laquelle se termine la vie sur la terre

Jn 11 : 5

« Or, Jésus **aimait** Marthe, et sa sœur, et Lazare. »

αγαπαω agapao

Amour qui ne vient que de Dieu

Traiter avec Amour

Malgré le manque de foi de Lazare, Jésus le traite dans l'αγαπαω agapao

Jn 11 : 5 et 6

« Or, Jésus aimait Marthe, et sa sœur, et Lazare. Lors donc qu'il eut appris que Lazare était malade, il resta deux jours encore dans le lieu où il était, »

Gn 19 : 24 et 25

« Alors l'**Eternel** fit pleuvoir du ciel sur Sodome et sur Gomorrhe du soufre et du feu, de par l'**Eternel**. Il détruisit ces villes, toute la plaine et tous les habitants des villes, et les plantes de la terre. »

Manifestation de Dieu qui conduit dans l'amour vers la maturité

Gn 19 : 29

« Lorsque **Dieu** détruisit les villes de la plaine, il se souvint d'Abraham ; et il fit échapper Lot du milieu du désastre, par lequel il bouleversa les villes où Lot avait établi sa demeure. »

Manifestation de Dieu dans sa puissance et sa Justice

Dieu a usé de patience et d'amour en prévenant les habitants de la plaine de Sodome et Gomorrhe

La patience de Dieu ayant atteint son terme, Dieu a agi dans sa Justice divine

Le délai de deux jours ajouté par Jésus provient de la manifestation de l'Amour αγαπω agapao de Dieu qui conduit vers la maturité

Mt 10 : 15

« Je vous le dis en vérité : au jour du jugement, le pays de Sodome et de Gomorrhe sera traité moins rigoureusement que cette ville-là. »

Jn 11 : 11 à 14

« Après ces paroles, il leur dit : Lazare, notre ami, **dort** **mais** je vais le **réveiller**. Les disciples lui dirent : Seigneur, s'il dort, il sera guéri. Jésus avait parlé de sa mort, mais ils crurent qu'il parlait de l'assoupissement du sommeil. Alors Jésus leur dit ouvertement : Lazare est mort. »

**κοιμαω koimao**  
Conjugué au Parfait, à la forme passive  
Etendre sur une couche, mettre au lit

**αλλα alla**  
Au contraire

**ινα hina**  
Désigne un but

**εξυπνιζω exupnizo** (hapax)  
S'éveiller  
Physiquement (emploi assez rare)  
Ethiquement  
Spirituellement  
Avec la notion de processus d'illumination

Terme utilisé par les philosophes Grecs pour décrire un processus d'éveil intellectuel ou spirituel, dans lequel une personne prend conscience de vérités plus profondes ou de réalités plus élevées

Dans un but de démonstration

Ces deux mots sont associés dans la Septante dans Job 14 : 12

« Ainsi l'homme se couche et ne se relèvera plus, Il ne se réveillera pas tant que les cieus subsisteront, Il ne sortira pas de son sommeil. »

Conjugué à l'Aoriste du mode Subjonctif

Mode de la probabilité et de la possibilité. L'action décrite peut ou non se produire, en fonction des circonstances

Lazare recevra en fonction de ce qu'il fera

Les disciples recevront en fonction de ce qu'ils feront

Jn 11 : 15 et 16

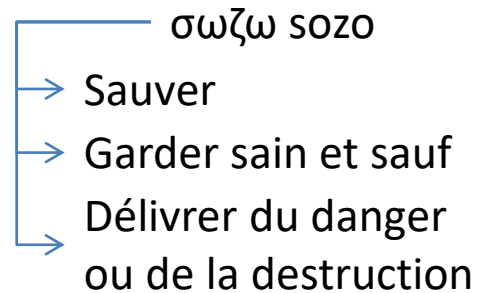
« Et, à cause de vous, afin que vous croyiez, je me réjouis de ce que je n'étais pas là. Mais allons vers lui.

Sur quoi Thomas, appelé Didyme, dit aux autres disciples : Allons aussi, afin de mourir avec lui. »

Thomas a bien entendu qu'il y aurait quelque chose à faire... mais il n'a pas compris que les enjeux étaient spirituels

## Jn 11 : 11 à 14

« Après ces paroles, il leur dit : Lazare, notre ami, dort ; mais je vais le réveiller. Les disciples lui dirent : Seigneur, s'il dort, il sera guéri. Jésus avait parlé de sa mort, mais ils crurent qu'il parlait de l'assoupissement du sommeil. Alors Jésus leur dit ouvertement : Lazare est mort. »



Jn

Jn 11 : 1 à 4

« Il y avait un homme **malade**, Lazare, de Béthanie, village de Marie et de Marthe, sa sœur. C'était cette Marie qui oignit de parfum le Seigneur et qui lui essuya les pieds avec ses cheveux, et c'était son frère Lazare qui **était malade**. Les sœurs envoyèrent dire à Jésus : Seigneur, voici, celui que tu aimes est malade. Après avoir entendu cela, Jésus dit : Cette maladie n'est point à la mort ; mais elle est pour la gloire de Dieu, afin que le Fils de Dieu soit glorifié par elle. »

α-σθενεω astheneo

Conjugué à l'Imparfait

Appliqué au corps

Appliqué à l'âme

Un corps faible,  
sans capacité de  
résistance  
entraînant la  
maladie,  
l'infirmité

Un esprit faible, sans  
capacité de contenir  
les désirs corrompus,  
de supporter les  
épreuves et de  
résister à la maladie  
de l'âme en raison  
d'un doute profond  
sur ce qui est juste et  
ce qui ne l'est pas

Lazare n'est pas  
tombé malade...  
Il était connu  
pour être malade

La répétition montre  
l'importance du fait  
que Lazare était connu  
pour être en mauvaise  
santé, physiquement et  
psychiquement

- Lazare n'a rien exprimé
- Il y a comme deux groupes dans la famille

Les sœurs Marthe et Marie,  
dynamiques et entreprenantes

↔ Lazare, apathique  
et aboulique

Le récit qui va suivre  
termine un long  
processus familial et  
individuel dans lequel  
il y eut plusieurs  
interventions de Jésus

## Jn 11 : 11 à 14

« Après ces paroles, il leur dit : Lazare, notre ami, dort ; mais je vais le réveiller. Les disciples lui dirent : Seigneur, s'il dort, il sera guéri. Jésus avait parlé de sa mort mais ils crurent qu'il parlait de l'assoupissement du sommeil. Alors Jésus leur dit ouvertement : Lazare est mort. »

σωζω sozo

- Sauver
- Garder sain et sauf
- Délivrer du danger ou de la destruction

θανατος thanatos

Séparation de l'âme et du corps par laquelle se termine la vie sur la terre

La répétition montre l'importance du fait que Lazare était connu pour être en mauvaise santé, physiquement et psychiquement

απο-θνησκω  
apothnesko

Conjugué à la forme active de l'Aoriste Second

Mourir de faim  
Mourir de maladie  
Mourir de ses blessures  
Mourir des suites de

(απο-θνησκω apothnesko est employé à la forme passive lorsqu'il s'agit de maladie ou de blessure : la personne subit ce qui l'entraîne vers la mort)

L'aoriste insiste sur une action ponctuelle; le concept du verbe ne fait pas référence au passé, présent, ou futur. Il n'y a pas d'équivalence en français

Les temps « seconds » soulignent le fait que l'action aura des répercussions futures et, dans la Bible, pour l'éternité

Ici, le texte ne permet pas de savoir si Lazare est mort, s'il meurt ou s'il mourra, mais ce qui est certain, c'est que la mort, avec la libération de l'esprit, est inéluctable et, naturellement, incontournable



Jn 11 : 17

« Jésus, étant arrivé, trouva que Lazare était déjà depuis quatre jours dans le sépulcre. »

Jn 11 : 3

« Les sœurs envoyèrent dire à Jésus : Seigneur, voici, celui que tu aimes est malade. »

→ Lazare n'était pas mort

1 journée de marche

Jn 11 : 6

« Lors donc qu'il eut appris que Lazare était malade, il resta deux jours encore dans le lieu où il était, »

2 jours d'attente

Jn 11 : 17

« Jésus, étant arrivé, trouva que Lazare était déjà depuis quatre jours dans le sépulcre. »

1 journée de marche

Jn 10 : 40

« Jésus s'en alla de nouveau au delà du Jourdain, dans le lieu où Jean avait d'abord baptisé. Et il y demeura. »

Jn 1 : 28

« Ces choses se passèrent à Béthanie, au delà du Jourdain, où Jean baptisait. »

Jn 11 : 7

« et il dit ensuite aux disciples : Retournons en Judée. »



Jn 11 : 25 et 26

« Jésus lui dit : Je suis la résurrection et la vie. Celui qui **croit** en moi **vivra** quand même il serait mort ; et quiconque vit et croit en moi ne mourra jamais. Crois-tu cela ? »

Vient de πιστις pistis ← πιστευω pisteuo

Vient de la racine indo-européenne beidh, comme le terme fides en latin

La foi

Devrait se traduire par un mot qui n' existe pas en français

« Foier »

Etymologiquement lié à fides  
Comme le latin qui a le verbe fio

« La fides est appelée du fait qu'est accompli (fiat) ce qui a été décidé entre deux personnes »

ζωω zao  
Conjugué au Futur, à la forme Moyenne Déponente

Vivre une vraie vie, avoir la vraie vie

Celui qui s'engage dans une relation étroite avec le Fils de Dieu trouvera la véritable vie

Dans l'Ancien Testament, il existe trois mots qui sont traduits par « foi »

אֱמוּנָה 'emoun

Confiance qui permet de s'engager

La parole

Voir « Dieu - partie 1 - Dieu de la nature et Dieu de l'histoire »

אֱמֶת 'emeth

Disposition extérieure

L'action

Voir « Dieu - partie 3a - Dieu, négociateur

אֱמוּנָה 'emunah

Disposition intérieure

L'écoute

Le principe de la « FOI » est la base de l'être social qu'est l'être humain

# Jn 11 : 25 et 26

« Jésus lui dit : Je suis la résurrection et la vie. Celui qui croit en moi vivra, quand même il serait mort ; et quiconque vit et croit en moi ne mourra jamais. Crois-tu cela ? »

απο-θνησκω  
apothnesko

- Mourir de faim
- Mourir de maladie
- Mourir de ses blessures
- Mourir des suites de...

Et celui qui s'est engagé dans une relation étroite et qui continue à grandir dans celle-ci, alors « il ne mourra jamais »

Celui qui s'engage dans une relation étroite avec le Fils de Dieu trouvera la véritable vie même si la mort a commencé à l'atteindre

καν  
kan

- ~~→ Suivi de ει ei~~ → Même si (avec idée de conditionnel)
- ~~→ Précédé de ει γαρ~~ → Car si... alors ...
- ~~→ καν kan répété~~ → Et si... et si, soit que... soit que ...
- Employé seul → Au moins, ne fût-ce qu'un peu

αιων  
aion

↳ A perpétuité, éternellement

La combinaison de "οὐ" et "μη̅" renforce la négation et donne un sens d'impossibilité, de refus catégorique ou d'assurance absolue que quelque chose ne se produira pas.

ου μη̅  
ou me

Et celui qui s'est engagé dans une relation étroite et qui continue à grandir dans celle-ci, alors il peut être assuré qu'il ne connaîtra pas la mort éternelle amenée par les conséquences du péché





Jn 11 : 35 « Jésus pleura. »

ἐδάκρυσεν ὁ Ἰησοῦς  
Edákrusen ho Iēsous

ὁ ho

Pronom masculin,  
féminin ou neutre

Utilisé en prose pour insister  
sur l'opposition entre deux  
personnes ou deux entités

Jn 11 : 33 et 34

« Jésus, la voyant pleurer, elle et les  
Juifs qui étaient venus avec elle, frémit  
en son esprit, et fut tout ému. Et il dit :  
Où l'avez-vous mis ? Seigneur, lui  
répondirent-ils, viens et vois. »

Jésus et Marie, sœur de Lazare,  
versent des larmes pour des  
raisons totalement différentes

δακρυω dakruo

Vient de δακρυ dakru

κλαιω klaio

Pleurer, verser des larmes  
(de souffrance, en raison d'une blessure)  
S'écouler pour la gomme, le  
suc ou la résine d'une plante

Conjugué à l'Aoriste

Déchirure  
Ce qui coule comme des  
larmes (larmes, sève, gomme)

Déplorer,  
pleurer sur  
Se lamenter

Jésus est  
toujours dans  
l'intercession

Fait de se porter garant du paiement  
de la dette d'une personne.

Non ! ← Pour Lazare ici ?

Pour Marie et ceux  
qui l'accompagnaient

Jn 11 : 42 « Pour moi, je savais que tu  
m'exauces toujours ; mais j'ai parlé à cause  
de la foule qui m'entoure, afin qu'ils  
croient que c'est toi qui m'as envoyé. »

L'intercession implique de fixer son  
attention sur le plan de Dieu qui  
s'accomplit et non sur l'émotion ambiante

### Jn 11 : 33

« Jésus, la voyant pleurer, elle et les Juifs qui étaient venus avec elle, **reçut de l'Esprit** en son esprit, et fut ~~tout~~ **ému.** »

ταρασσω tarasso → 7 emplois par Jean

Déranger la sérénité,  
la tranquillité, le repos

Jésus n'est pas insensible !

Il applique ce qu'il nous  
conseille de faire

Il accomplit ce qui a été  
décidé avec son Père céleste

### Jn 12 : 27 et 28

« Maintenant mon âme **est troublée**. Et que dirai-je ? ... Père, délivre-moi de cette heure ? ... **Mais c'est pour cela que je suis venu jusqu'à cette heure. Père, glorifie ton nom !** Et une voix vint du ciel : Je l'ai glorifié, et je le glorifierai encore. »

- Jn 5 : 4 « car un ange descendait de temps en temps dans la piscine, et **agitait** l'eau ; et celui qui y descendait le premier après que l'eau avait été agitée était guéri, quelle que fût sa maladie. »
- Jn 5 : 7 « Le malade lui répondit : Seigneur, je n'ai personne pour me jeter dans la piscine quand l'eau **est agitée**, et, pendant que j'y vais, un autre descend avant moi. »
- Jn 12 : 27 « Maintenant mon âme **est troublée**. Et que dirai-je ? ... Père, délivre-moi de cette heure ? ... Mais c'est pour cela que je suis venu jusqu'à cette heure. »
- Jn 13 : 21 « Ayant ainsi parlé, Jésus **fut troublé** en son esprit, et il dit expressément : En vérité, en vérité, je vous le dis, l'un de vous me livrera. »
- Jn 14 : 1 « Que votre cœur ne **se trouble** point. **Croyez** en Dieu, et croyez en moi. »
- Jn 14 : 27 « Je vous laisse la paix, je vous donne ma paix. Je ne vous donne pas comme le monde donne. Que votre cœur ne **se trouble** point, et ne s'alarme point. »

Vient de πιστις pistis ← πιστευω pisteuo

Vient de la racine indo-européenne beidh, comme le terme fides en latin

La foi

Devrait se traduire par un mot qui n'existe pas en français

Etymologiquement lié à fides

Comme le latin qui a le verbe fio

« Foier »

« La fides est appelée du fait qu'est accompli (fiat) ce qui a été décidé entre deux personnes »

« Confiance, bonne foi, fidélité. La notion de fides dans la vie des sociétés médiévales (vie-xve siècles) » de Falkowski (Wojciech), et Sassier (Yves)

Jésus est toujours dans l'intercession → Son attention fixée sur le plan de Dieu qui s'accomplit

Jn 11 : 33

« Jésus, la voyant pleurer, elle et les Juifs qui étaient venus avec elle, **frémit** en son esprit, et fut tout ému. »

Jn 11 : 38

« Jésus **frémissant** de nouveau en lui-même, se rendit au sépulcre. C'était une grotte, et une pierre était placée devant. »

Conjugué à l'Aoriste et à la voix Moyenne ou Passive Déponente

εμβριμαομαι  
embrimaomai

Conjugué au Présent et à la voix Moyenne ou Passive Déponente

C'est dans l'intercession que Jésus reçoit les instructions du Père

Recevoir de strictes instructions

C'est toujours dans l'intercession que Jésus reçoit les instructions du Père

Parce qu'il demandait quelle était la volonté du Père

Il était assuré de l'exaucement : Sa prière répondait à la demande de Dieu, toute son attention fixée sur l'accomplissement du plan de Dieu

La prière de la foi !

Jn 11 : 41

« Ils ôtèrent donc la pierre. Et Jésus leva les yeux en haut, et **dit** : Père, je te rends grâce de ce que tu m'as exaucé. »

ἔπω επο

Répondre

Aussi, au moment de l'action, Il n'intercédait pas...

Il répondait à Dieu qui Lui avait indiqué son dessein

Dans l'action de grâce !

1 Jn 5 : 14 et 15

« Nous avons auprès de lui cette assurance, que si nous demandons quelque chose selon sa volonté, il nous écoute. Et si nous savons qu'il nous écoute, quelque chose que nous demandions, nous savons que nous possédons la chose que nous lui avons demandée. »



Jésus est toujours dans l'intercession → Son attention fixée sur le plan de Dieu qui s'accomplit

Jn 11 : 33

« Jésus, la voyant pleurer, elle et les Juifs qui étaient venus avec elle, **frémit** en son esprit, et fut tout ému. »

Jn 11 : 38

« Jésus **frémissant** de nouveau en lui-même, se rendit au sépulcre. C'était une grotte, et une pierre était placée devant. »

Conjugué à l'Aoriste et à la voix Moyenne ou Passive Déponente

εμβριμαομαι  
embrimaomai

Conjugué au Présent et à la voix Moyenne ou Passive Déponente

C'est dans l'intercession que Jésus reçoit les instructions du Père

Recevoir de strictes instructions

C'est toujours dans l'intercession que Jésus reçoit les instructions du Père

Parce qu'il demandait quelle était la volonté du Père

Il était assuré de l'exaucement :

Sa prière répondait à la demande de Dieu, toute son attention fixée sur l'accomplissement du plan de Dieu

La prière de la foi !

La FOI

Trois mots dans l'Ancien Testament  
Trois dynamiques relationnelles

אמונה

'emunah

Disposition intérieure

L'écoute

אמון

'emoun

Confiance qui permet de s'engager

La parole

אמת

'emeth

Disposition extérieure

L'action

Mt 21 : 22

« Tout ce que vous demanderez avec foi par la prière, vous le recevrez. »

Lc 17 : 6

« Et le Seigneur dit : Si vous aviez ~~de~~ la foi comme un grain de sénevé, vous diriez à ce sycomore: Déracine-toi, et plante-toi dans la mer ; et il vous obéirait. »

Jn 11 : 43 et 44

« Ayant dit cela, il **cria** d'une voix **forte** : Lazare, **sors** ! Et **le mort sortit**, les pieds et les mains liés de bandes, et le visage enveloppé d'un linge. Jésus leur dit : Déliez-le, et laissez-le aller. »

μεγας megas

Désigne quelque chose d'intense sans qu'il ne s'agisse explicitement de quelque chose de physique

**δευρο deuro + έξω exo**

A l'extérieur  
Se mettre en mouvement pour venir

εξερχομαι  
exerchomai

Conjugué à la forme active  
→ Quitter, sortir  
→ Partir, s'éloigner

κραυγαζω kraugazo → S'écrier

Expression d'une émotion intense, positive (joie, passion) ou négative (colère, douleur)  
~~Manifestation de désaccord dans le cadre d'un échange rhétorique ou philosophique~~  
Illustration de la nature humaine et de ses passions (Le cri pourrait être utilisé pour représenter la réaction humaine aux défis, aux dilemmes moraux ou aux situations dramatiques)

Les philosophes grecs utilisaient ce verbe pour exprimer trois situations

**θνησκω thnesko**

Mourir de mort naturelle (violente ou non)



απο-θνησκω  
apothnesko

Mourir

« complètement »

Lazare était biologiquement mort...  
Mais son âme ne l'était pas encore !

## Quelques remarques

Jn 11 : 39

« Jésus dit : Otez la pierre. Marthe, la sœur du mort, lui dit : Seigneur, il sent déjà, car il y a quatre jours qu'il est là. »

Il s'agit d'une déduction logique et non d'une déclaration faite suite à un fait objectif observé

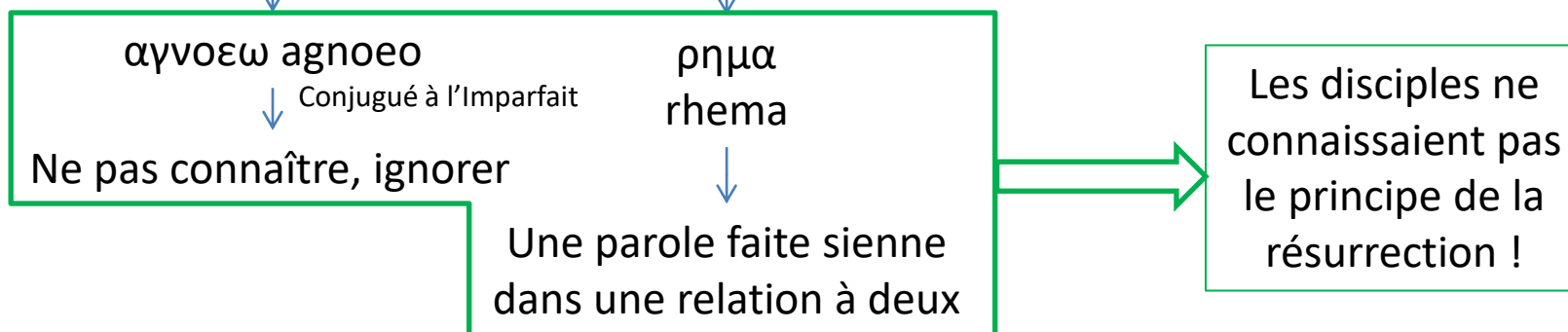
Jn 12 : 1

« Six jours avant la Pâque, Jésus arriva à Béthanie, où était Lazare, qu'il avait ressuscité des **morts**. »

Un mort sans que l'on sache dans quel état de mort il est ← νεκρός nekros

Mc 9 : 31 et 32

« Car il enseignait ses disciples, et il leur dit : Le Fils de l'homme sera livré entre les mains des hommes ; ils le feront mourir, et, trois jours après qu'il aura été mis à mort, il ressuscitera. Mais les disciples ne **comprenaient** pas cette **parole**, et ils craignaient de l'interroger. »



Ac 26 : 22 et 23

« Mais, grâce au secours de Dieu, j'ai subsisté jusqu'à ce jour, rendant témoignage devant les petits et les grands, sans m'écarter en rien de ce que les prophètes et Moïse ont déclaré devoir arriver, savoir que le Christ souffrirait, et que, ressuscité le premier d'entre les morts, il annoncerait la lumière au peuple et aux nations. »

A suivre...